

**ГАОУ ВО «Дагестанский государственный университет  
народного хозяйства»**

*Утверждена решением  
Ученого совета ДГУНХ  
протокол № 11  
от 6 июля 2020 г.*

**Кафедра «Теория и практика перевода»**

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**«ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ  
ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА»  
(арабский язык)**

**Направление подготовки – 45.03.02 Лингвистика,  
профиль «Перевод и переводоведение»**

**Уровень высшего образования - бакалавриат**

**Форма обучения – очная**

**Махачкала - 2020 г.**

**УДК 811.161.(075.8)**

**ББК 81.2 Рус-7**

**Составитель** – Абдулжалилов Инквач Гитиномагомедович, кандидат филологических наук, доцент кафедры «Теория и практика перевода» ДГУНХ.

**Внутренний рецензент** - Рашидова Аида Гаджиевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков ДГУНХ.

**Внешний рецензент**- Аталаева Ника Гаджиевна, кандидат педагогических наук, доцент, кафедры романо-германских и восточных языков и методики преподавания Дагестанского государственного педагогического университета.

**Представитель работодателя** – Магомедова Патимат Узаировна, кандидат филологических наук, директор базового учреждения ООО «Instep».

*Рабочая программа дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (арабский язык) разработана в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 07.08.2014 г., № 940, в соответствии с приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017г. , № 301 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры».*

Рабочая программа дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (арабский язык) размещена на официальной сайте [www.dgunh.ru](http://www.dgunh.ru)

Абдулжалилов И.Г. Рабочая программа дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (арабский язык) для направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение» – Махачкала: ДГУНХ, 2020 г. - 29 с.

Рекомендована к утверждению Учебно-методическим советом ДГУНХ «03» июля 2020 г.

Рекомендована к утверждению руководителем основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение», Джамаевой И. Р.

Одобрена на заседании кафедры «Теория и практика перевода» «30» июня 2020 г., протокол № 10.

## Содержание

<b>Раздел 1.</b>	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине	4
<b>Раздел 2.</b>	Место дисциплины в структуре образовательной программы	10
<b>Раздел 3.</b>	Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий), на самостоятельную работу обучающихся и форму(ы) промежуточной аттестации	10
<b>Раздел 4.</b>	Содержание дисциплины, структурированное по темам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий	11
<b>Раздел 5.</b>	Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	18
<b>Раздел 6.</b>	Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины	21
<b>Раздел 7.</b>	Перечень лицензионного программного обеспечения, информационных справочных систем и профессиональных баз данных	22
<b>Раздел 8.</b>	Описание материально – технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине	25
<b>Раздел 9.</b>	Образовательные технологии	28
	Лист актуализации рабочей программы дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка»	30

## Раздел 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине.

Целями освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (арабский язык) являются:

- овладеть навыками социокультурной и межкультурной коммуникации;
- формирование мотивации к осуществлению профессиональной деятельности с учетом мирового и отечественного опыта изучения языка;
- ознакомление будущих преподавателей иностранного (арабского) языка с основными грамматическими особенностями, проблемами и направлениями современного арабского языка;
- понимать социальную значимость своей будущей профессии, владеть высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности;
- создания предпосылок для дальнейшего развития профессиональных компетенций в области изучения арабского языка.
- обучение обучающихся всем видам речевой деятельности (аудированию, чтению, письму, говорению) на основе комплексной организации учебного процесса и выработку у него профессиональных умений и навыков.

### В задачи учебной дисциплины входит:

- научить обучающихся употреблять и распознавать грамматические явления в речи;
- уметь кратко пересказывать прочитанный или прослушанный художественный или публицистический текст;
- объяснять фонетические особенности арабского языка;
- объяснять образование, значение и употребление лексических и грамматических явлений в арабском языке;
- адекватно реализовывать коммуникативное намерение в соответствии с языковой нормой;
- читать оригинальную художественную литературу и тексты обиходно-бытового и общественно политического характера на арабском языке;
- анализировать текст, дать основную идею текста и выразить свое отношение к прочитанной информации.

**1.1 Компетенции выпускников, формируемые в результате освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (арабский язык) как часть планируемых результатов освоения образовательной программы.**

код компетенции	формулировка компетенции
<b>ОК</b>	<b>ОБЩЕКУЛЬТУРНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ</b>

<b>ОПК</b>	<b>ОБЩЕПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ</b>
<b>ОПК-6</b>	владеет основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями
<b>ОПК-8</b>	владеет особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения
<b>ОПК-19</b>	владением навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива
<b>ПК</b>	<b>ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ</b>
<b>ПК-13</b>	владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода
<b>ПК-14</b>	владением этикой устного перевода

## 1.2 Планируемые результаты обучения по дисциплине

код и формулировка компетенции	компонентный состав компетенции		
	ЗНАТЬ	УМЕТЬ	ВЛАДЕТЬ
<b>ОПК-6</b> владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами	З1- элементы структуры текста; - основные способы выражения семантической связи в тексте; - основные способы выражения коммуникативных отношений в тексте; - способы обеспечения преемственности между частями высказывания - композиционными элементами	У1- осуществлять предпереводческий анализ текста; - проводить структурный анализ текста; - распознавать смысл высказывания через семантический анализ фрагментов текста; - учитывать в переводе коммуникативные	В1- - навыками свободного адекватного использования языковых средств с целью выделения релевантной информации при выражении своей мысли на изучаемом языке

нными элементами текста		отношения между структурными частями текста	
<b>ОПК-8</b> владеет особенностями официально-нейтрального и неофициального регистров общения	З1- функциональные стили и регистры речи; - особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения в русскоязычном и иноязычном социумах - лексические, грамматические и стилистические средства выражения в зависимости от регистра речи	У1- различать официальный, нейтральный и неофициальный регистры общения в русском и изучаемом иностранном языках; использовать фонетические, лексические	В1- навыком построения текстов с разными способами изложения материала (ступенчатый, индуктивный, дедуктивный, концентрический)
<b>ОПК-19</b> владением навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива	З1- способы организации групповой и коллективной деятельности	У1- планировать и ставить общие и конкретные цели и задачи в деятельности трудового коллектива	В1- навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива
<b>ПК-13</b> владением основами	З1- основы системы сокращенной	У1-применять систему сокращенной	В1- навыками сокращенной переводческой

<p>системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода</p>	<p>переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода</p>	<p>переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода; -расширять набор собственных символов, уточняющих и компенсирующих существующие системы сокращенной записи</p>	<p>записи при выполнении устного перевода</p>
<p><b>ПК -14</b></p>	<p>З1- этические нормы общения в российском и иноязычном социуме. - этические нормы обращения с учетом возраста, статуса адресата и гендерной принадлежности; - фразеологию и этикетные нормы обращения, приветствия, просьбы и отказа, благодарности, похвалы и осуждения и другие</p>	<p>У1- анализировать и продуцировать высказывания на изучаемом иностранном языке, применять на практике современные приемы обучения и оценки</p>	<p>В1- способами поддержания и повышения собственной мотивации к выполнению профессиональной деятельности</p>

### 1.3. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины

#### 7 семестр

Код компетенции	Этапы формирования компетенций				
	Тема 1. VI порода арабского языка	Тема 2. Спряжение глаголов в VI породе.	Тема 3. Имена орудия труда. Имена-названия рода занятий.	Тема 4. Порядковые числительные от 11 и выше.	Тема 5. Порядковые числительные от 20 и выше.
ОПК-6	+	+		+	
ОПК-8	+	+		+	
ОПК-19			+	+	+
ПК-13	+	+	+	+	+
ПК-14	+	+			+

Код компетенции	Этапы формирования компетенций				
	Тема 6. Глагол – لَيْسَ – «не быть»	Тема 7. VII порода арабского языка	Тема 8. Спряжение глаголов в VII породе	Тема 9. VIII порода арабского языка	Тема 10. Спряжение глаголов в VIII породе.
ОПК-6	+		+	+	+
ОПК-8	+		+	+	
ОПК-19	+	+		+	+
ПК-13		+	+	+	+
ПК-14	+		+	+	+



## 8 семестр

Код компетенции	Этапы формирования компетенций				
	Тема 11. Приложение.	Тема 12. Числительные от 100 и выше.	Тема 13. IX порода арабского языка	Тема 14. Вводная беседа. Как я провел каникулы. Повторение. Тест на проверку остаточного знания.	Тема 15. Грамматика. Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Глаголы «начинания» и «длительности».
ОПК-6	+	+	+	+	+
ОПК-8	+			+	+
ОПК-19	+	+	+	+	
ПК-13	+		+	+	
ПК-14	+	+	+	+	+

Код компетенции	Этапы формирования компетенций				
	Тема 21. Дополнительные материалы для чтения и перевода. Аудио курс арабского языка. Пресса. Глагол – لَيْسَ «не быть» VII порода арабского языка – اِنْفَعَلَ. Спряжение глаголов Vпороды.	Тема 22. Сложноподчинённые предложения с придаточными условиями. Предложения со сложным союзом لا ... فحسب بل... «не только..., но и ...» Текст 1. Лексико-грамматические комментарии. Чтение и перевод.	Тема 23. Дробные числительные и проценты. Однородные члены предложения. Грамматические упражнения. Текст 1. «Географическое положение Ирака» - موجز جغرافيا	Тема 24. Грамматические упражнения. Текст: «Харун-Аррашид и Абу Навас» - هارون الرشيد و أبو نواس	

		Диалог. Пресса	العراق.	Диалог. Дополнительные материалы для чтения и перевода. Арабские пословицы и поговорки.	
ОПК-6	+	+	+	+	+
ОПК-8	+	+	+	+	+
ОПК-19	+	+	+	+	+
ПК-13	+	+	+	+	+
ПК-14	+	+	+	+	+

## Раздел 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (арабский язык) относится к базовой части Блока 1 «Дисциплины (модули)» Б1.В.ОД.9 учебного плана направления подготовки «Лингвистика», профиля «Перевод и переводоведения».

Изучение данной дисциплины опирается на знания, полученные входе освоения таких дисциплин как «Русский язык», «Основы языкознания», «Арабский язык (начальный курс)», «Практический курс арабского языка», «Практический курс перевода», «Теория перевода», «Перевод деловой документации».

## Раздел 3. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий), на самостоятельную работу обучающихся и форму(ы) промежуточной аттестации

Объем дисциплины в зачетных единицах составляет 9 зачетных единиц.

Очная форма обучения

Количество академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий), составляет 170 ч.

Количество академических часов, выделенных на самостоятельную работу обучающихся – 127 ч.

Формы промежуточной аттестации:

7 семестр – зачет,

8 семестр – экзамен, 27 ч.

**Раздел 4.Содержание дисциплины, структурированное по темам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

№ п/п	Тема дисциплины	Всего академических часов	в т.ч. занятия лекционного типа	В том числе занятия семинарского типа:							
				семинары	Практические занятия	Лабораторные занятия (лабораторные работы, лабораторный практикум)	Коллоквиумы	Иные аналогичные занятия	Самостоятельная работа	Форма текущего контроля успеваемости. Форма промежуточной аттестации	
1.	Тема 1. VI порода арабского языка.	12	-		8					4	Тестирование Работа с текстом Проведение опроса Аудирование
2.	Тема 2. Спряжение глаголов в VI породе.	12	-		8					4	Тестирование Работа с текстом Проведение опроса Аудирование Контрольная работа
3.	Тема 3. Имя орудия труда. Имена-названия рода занятий.	12	-		8					4	Работа с текстом Проведение опроса

4.	<b>Тема 4.</b> Порядковые числительные от 11 и выше.	14	-		8				6	Решение кейсов
5.	<b>Тема 5.</b> Порядковые числительные от 20 и выше.	14	-		9				5	Тестирование Работа с текстом Проведение опроса Контрольная работа.
6.	<b>Тема 6.</b> Глагол – لَيْسَ «не быть»	14	-		9				5	Тестирование Работа с текстом Проведение опроса Контрольная работа.
7.	<b>Тема 7.</b> VII породе арабского языка.	14	-		9				5	Тестирование Работа с текстом Проведение опроса Контрольная работа.
8.	Спряжение глаголов в VII породе.	14	-		9				5	Тестирование Работа с текстом Проведение опроса Контрольная работа.

9.	Тема 9. VIII порода арабского языка.	14	-		9				5	Тестирование Работа с текстом Проведение опроса Контрольная работа.
10.	Тема 10. Спряжение глаголов в VIII породе.	14	-		9				5	Тестирование, контрольная работа
11.	Тема 11. Приложение.	14	-		9				5	Проведение опроса
12.	Тема 12. Числительные от 100 и выше.	14	-		9				5	Тестирование, контрольная работа
	<b>Итого за 7 семестр</b>	<b>162</b>			<b>104</b>				<b>58</b>	
13.	Тема 13. IX порода арабского языка.	12	-		5				7	Тестирование Работа с текстом Проведение опроса Контрольная работа.

14.	<b>Тема 14.</b> Вводная беседа. Как я провел каникулы. Повторение. Тест на проверку остаточного знания.	12	-		5				7	Тестирование, контрольная работа
15.	<b>Тема 15.</b> Грамматика. Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Глаголы «начинания» и «длительности». Употребление масдара вместо личных форм глагола.	12	-		5				7	Тестирование Работа с текстом Проведение опроса Контрольная работа.
16.	<b>Тема16.</b> Тексты: «Университет аль-Азхар» - جامعة الأزهر, «Мекканский университет» - جامعة أمّ القرى, «Мединский исламский университет» - الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة. Чтение и перевод. Лексико-грамматические комментарии. Пресса.	14	-		5				9	Тестирование Работа с текстом Проведение опроса Контрольная работа.
17.	<b>Тема17.</b> Текст: «Большая мечеть Омейядов» - الجامع الأموي الكبير. Чтение и перевод. Лексико-грамматические комментарии.	14	-		5				9	Тестирование Работа с текстом Проведение опроса Контрольная работа.

18.	<b>Тема 18.</b> Грамматика. Имя собирательное и имя единичности. Масдар и «имя однократности». «Абсолютный масдар» как особый вид обстоятельства образа действия.	14	-		5				9	Тестирование Работа с текстом Проведение опроса Контрольная работа.
19.	<b>Тема 19.</b> Текст 2. «Средства массовой информации» - وسائل الإعلام. Чтение и перевод. Лексико-грамматические комментарии.	14	-		6				8	Тестирование, контрольная работа
20.	<b>Тема 20.</b> Дополнительные материалы для чтения и перевода. Арабские пословицы и поговорки. Аудио курс арабского языка. VI порода арабского языка. Спряжение глаголов VI породы.	14	-		6				8	Тестирование Работа с текстом Проведение опроса Контрольная работа.
21.	<b>Тема 21.</b> Дополнительные материалы для чтения и перевода. Аудио курс арабского языка. Пресса. VII порода арабского языка. Спряжение глаголов Vпороды.	14	-		6				8	Тестирование, контрольная работа

22.	<b>Тема 22.</b> Сложноподчинённые предложения с придаточными условиями. Предложения со сложным союзом ...لا ...فحسب بل... «не только..., но и ...» Текст 1. Лексико-грамматические комментарии. Чтение и перевод. Диалог. Пресса	14	-		6			8		Тестирование Работа с текстом Проведение опроса Контрольная работа.
23.	<b>Тема 23.</b> Дробные числительные и проценты. Однородные члены предложения. Грамматические упражнения. Текст 1. «Географическое положение Ирака» - موجز جغرافيا العراق.	14	-		6			8		Тестирование Работа с текстом Проведение опроса Контрольная работа.
24.	<b>Тема 24.</b> Грамматические упражнения. Текст: «Харун-Аррашид и Абу Навас» - هارون الرشيد و أبو نواس Лексико-грамматические комментарии. Чтение и перевод. Диалог. Дополнительные	14	-		6			8		Тестирование Работа с текстом Проведение опроса Контрольная работа.



	материалы для чтения и перевода. Арабские пословицы и поговорки.									
	<b>Итого за 8 семестр:</b>	<b>162</b>			<b>66</b>				<b>60</b>	
<b>Итого:</b>		<b>324</b>	-	-	<b>170</b>	-	-	-	<b>118</b>	<b>Зачет экзамен</b>
<b>Экзамен:</b>	<b>27</b>									
<b>Всего:</b>	<b>324</b>									

**Раздел 5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**

<b>№ п/п</b>	<b>Автор</b>	<b>Название учебно-методической литературы для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине</b>	<b>Выходные данные</b>	<b>Количество экземпляров в библиотеке ДГУНХ</b>
<b><i>I. Основная учебная литература</i></b>				
1	Ковалев А.А., Шарбатов Г.Ш.	Учебник арабского языка.	М: «Восточная литература» РАН, 2015 г. – 750 с.	10 экз.
2	Абдурахманов А.И.	Учебник арабского языка.	Северо-Кавказский унив. центр исламского образования и науки, Ин-т теологии и международных отношений. - 5-е изд. – Махачкала, 2018 г. – 526 с. (Учебное пособие).	10 экз.
3	Баранов Х.К.	Арабско-русский словарь.	Москва: Издательство «Восточная литература» РАН, 2016 г. – 908 с.	10 экз.
4	Борисов В.М.	Русско-арабский словарь	Москва: Издательство «Русский язык», 2016 г. – 1200 с.	10 экз.
<b><i>II. Дополнительная литература</i></b>				
<b><i>A) Дополнительная учебная литература</i></b>				

№ п/п				
1	Лебедев В.В.	Арабская грамматика [Текст] : базовый курс на рус. и араб. яз.	М : Изд. Муравей, 2003 г. – 171 с.	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=470440">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=470440</a>
2	Лебедев В.В.	Читаем арабские тексты. Основной этап.	М.: Изд. Муравей, 2002 г. – 320 с.	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=470440">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=470440</a>
3	Гранде Б.М.	Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении	М.: Изд. фирма "Вост. лит." РАН, 2001г. – 592 с.	
<b>Б) В) Периодические издания</b>				
Журнал «Гуманитарный вектор» <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&amp;id=492512">http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&amp;id=492512</a>				
Журнал «Вестник Московского университета» <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&amp;jid=572379">http://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&amp;jid=572379</a>				
الأهرام Al-'Ahraam 2015 Publication date: 2013, September, 5 Number of pages: 24 Format / Quality: PDF Size: 19.42MB Аль-Ахрам (араб. الأهرام , дословный перевод: «Пирамиды») — крупнейшая египетская газета. <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&amp;jid=572379">http://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&amp;jid=572379</a>				
ألف باء - Alef-Ba (Alif Ba) 2016 Общественно-политический еженедельник на арабском языке. Издание Министерства информации и культуры Ирака. Во время правления Саддама Хусейна единственное иракское еженедельное издание. Основан в 1967 году. <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&amp;jid=572379">http://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&amp;jid=572379</a>				
<a href="http://www.dgunh.ru/institute/dokuments/ustav2015.pdf">http://www.dgunh.ru/institute/dokuments/ustav2015.pdf</a> Устав ГАОУ ВО «Дагестанский государственный университет народного хозяйства»				
<b>В) Периодические издания</b>				
Журнал «Образование» <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&amp;jid=564880">https://biblioclub.ru/index.php?page=journal_red&amp;jid=564880</a>				

Журнал "Высшее образование в России" <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=564880">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=564880</a> .				
Журнал "Наука и Религия" : URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=563775">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=563775</a> .				
Журнал "Современный педагогический взгляд" URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=564869">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=564869</a> .				
<b>Г) Справочно-библиографическая литература</b>				
	В.Г. Зинченко, В.Г. Зусман, З.И. Кирнозе, Г.П. Рябов	Словарь по межкультурной коммуникации: понятия и персоналии	. – 2-е изд., стер. – Москва : Флинта, 2016. – 137 с.	URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=69167">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=69167</a>
	Романова, Н.Н., А.В. Филиппов.	Словарь. Культура речевого общения. Этика, прагматика, психология : словари	2-е изд., стер. – Москва : Флинта, 2016. – 305 с.	URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=57570">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=57570</a>
<b>Д) Научная литература</b>				
<b>Монографии</b>				
	Кузнецов, И.Н.	Современный этикет : научно-популярное издание	Москва : Дашков и К°, 2016. – 496 с.	URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=496072">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=496072</a>
	Отв. ред. С.Ю. Житенёв ;	Экология культуры – учение о сохранении культурного наследия и вечных ценностей культуры:	Москва : Институт Наследия, 2017. – 204 с.	URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?">http://biblioclub.ru/index.php?</a>

	Министерство культуры Российской Федерации, Российский научно-исследовательский институт культурного и природного наследия имени Д. С. Лихачёва.	к 110-летию со дня рождения академика Д.С. Лихачёва		<a href="#">page=book&amp;id=571111</a>
<b><i>Е) Информационные базы данных (профильные)</i></b>				
<a href="http://isiknowledge.com/">http://isiknowledge.com/</a> - Реферативная база данных Web of Science. База данных по научному цитированию Web of Science Института научной информации				
<a href="http://www.scopus.com/">http://www.scopus.com/</a> - Политематическая реферативная база данных SCOPUS				
<a href="http://www.i-u.ru/biblio/dict.aspx">www.i-u.ru/biblio/dict.aspx</a> - Единая форма поиска по словарям русского языка: толковые, энциклопедические, терминологические, специальные.				
<a href="http://www.countries.ru/library.htm">http://www.countries.ru/library.htm</a> Библиотека по культурологии в интернете.				

## **Раздел 6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.**

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к одной или нескольким электронно-библиотечным системам (электронным библиотекам) и к электронной информационно-образовательной среде университета (<http://e-dgunh.ru>). Электронно-библиотечная система (электронная библиотека) и электронная информационно-образовательная среда обеспечивают возможность доступа обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», как на территории университета, так и вне ее.

При изучении дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (арабский язык) обучающимся рекомендуется

использование следующих Интернет – ресурсов:

***Материалы аналитических интернет-сайтов:***

[www.arab/language](http://www.arab/language)

[www.arablanginfo.ru](http://www.arablanginfo.ru)

[www.arab/grammar.ru](http://www.arab/grammar.ru)

1. [www.transneed.com](http://www.transneed.com) - Агентство «TRANSNEED» — одним из немногих привлекает специалистов целевых технических, юридических или экономических специальностей, владеющих соответствующим языком, для редактирования переведённых профессиональными переводчиками текстов;
2. [www.youtube.com/channel/UC5bjJ5x0i\\_XRGTMHF2IoL8w](http://www.youtube.com/channel/UC5bjJ5x0i_XRGTMHF2IoL8w) – Learn Arabic with ArabicPod101.com обучающие видео по расширению словарного запаса, аудирование, постановка произношения, разговорная речь.
3. [www.youtube.com/user/LearningMediaArabic](http://www.youtube.com/user/LearningMediaArabic) – Learning Media Arabic обучение арабскому языку в сфере медиа.
4. [www.utr.spb.ru/prof](http://www.utr.spb.ru/prof) - Ресурс «Международная федерация переводчиков»;
5. [www.durov.com/study](http://www.durov.com/study) - Виртуальный студенческий клуб лингвистов и литераторов;
6. [www.youtube.com/user/BBCArabicNews](http://www.youtube.com/user/BBCArabicNews) – BBC Arabic بي بي سي العربية  
арабская служба BBC
7. [www.jargon.ru](http://www.jargon.ru) - словари профессиональных, национальных и социальных слэнгов, сокращений, специальных терминов и т.п. У каждого пользователя есть возможность отправлять слова в словари.
8. [www.arabiclanguage.ru](http://www.arabiclanguage.ru) - Арабский язык: география, история, трудности перевода .
9. [www.youtube.com/channel/UCJnvbo0Spwk4sTDPJcVz2jQ](http://www.youtube.com/channel/UCJnvbo0Spwk4sTDPJcVz2jQ) – Emirati Arabic уроки арабского языка (диалект Персидского залива).
10. [www.multikulti.ru/Arabic/info/Arabic\\_info\\_150.html](http://www.multikulti.ru/Arabic/info/Arabic_info_150.html)

**Раздел 7. Перечень лицензионного программного обеспечения, информационных справочных систем и профессиональных баз данных**

**7.1. Необходимый комплект лицензионного программного обеспечения:**

1. Windows 10
2. Microsoft Office Professional
3. Kaspersky Endpoint Security
4. Google Chrome
5. Яндекс Браузер
6. Adobe Acrobat Reader

## 7.2. Перечень информационных справочных систем:

<http://www.consultant.ru> Консультант Плюс - справочная правовая система.

<http://www.garant.ru> Гарант - информационно-правовая система.

[«Академия](#) Корана - грамматика, тесты по грамматике на определение уровня владения языком, диалоги, аудио. видео словарь, форум, чат на арабском языке.

[www.yandex.ru](http://www.yandex.ru);

[www.rambler.ru](http://www.rambler.ru);

[www.google.ru](http://www.google.ru);

[www.mail.ru](http://www.mail.ru).

[www.boloto.info](http://www.boloto.info) - содержание словарей с возможностью поиска по алфавиту: словарь Ожегова, Даля, Ушакова и др.

[www.sci.aha.ru](http://www.sci.aha.ru) - единицы измерений, числовая и фактическая информация практически по всем сферам человеческой деятельности (от элементарных частиц и вселенной до природы, географии, языка, культур и истории).

[www.arabiclanguage.ru](http://www.arabiclanguage.ru) - предлагается обширная подборка словарей и энциклопедий: арабо-русский словарь финансовых терминов, словарь Даля, современная энциклопедия и др.

[www.edic.ru](http://www.edic.ru) - большой энциклопедический словарь онлайн.

[www.evoc.ru](http://www.evoc.ru) - подборка энциклопедических, толковых, тематических арабо-русских словарей.

[www.i-u.ru/biblio/dict.aspx](http://www.i-u.ru/biblio/dict.aspx) - единая форма поиска по словарям арабского языка: толковые, энциклопедические, терминологические, специальные.

[www.jargon.ru](http://www.jargon.ru) - словари профессиональных, национальных и социальных слэнгов, сокращений, специальных терминов.

[www.krugosvet.ru](http://www.krugosvet.ru) - рубрикатор по категориям: история, медицина, технологии и др. (статьи, карты, иллюстрации).

[www.slova.ndo.ru](http://www.slova.ndo.ru) - архив литературных цитат, их толкования. Происхождение слов и где они употребляются.

[www.encyclopedia.ru](http://www.encyclopedia.ru) - обзор универсальных и специализированных интернет-энциклопедий, словарей.

<http://tapemark.narod.ru/les/> - лингвистический энциклопедический словарь;

[www.ar-ru.ru](http://www.ar-ru.ru) Арабский язык, учебник арабского языка, самоучитель арабского, обучающая программа по арабскому языку

<http://www.arabus/> - Арабско-русский, Русско-арабский словарь;

## 7.3. Перечень профессиональных баз данных:

Научная электронная библиотека <https://elibrary.ru/> - содержит банк рефератов и полнотекстовых статей, опубликованных в российских и зарубежных научно-технических журналах, каталог журналов).

Универсальная библиотека онлайн <https://biblioclub.ru/> (система сайтов и платформ, ориентированных на разные аудитории и различные способы использования контента, включает образовательную, научную, интеллектуальную и деловую литературу).

[www.training.i-exam.ru](http://www.training.i-exam.ru) – система интернет-тренажеров в сфере образования.

[www.olymp.i-exam.ru](http://www.olymp.i-exam.ru) – система интернет-олимпиад для выявления талантливой молодежи.

[www.bakalavr.i-exam.ru](http://www.bakalavr.i-exam.ru) – система интернет-экзамена для тестирования выпускников бакалавриата.

АВВУYLingvox 3 –электронный словарь

MVFoxPro 9.0 - объектно-ориентированный и процедурный язык программирования систем управления реляционными базами данных, разработанный корпорацией Microsoft.

Visual Studio 2013 - бесплатная надстройка, которую можно использовать для переключения языков пользовательского интерфейса Visual Studio;

[www.ar-ru.ru](http://www.ar-ru.ru) Арабский язык, учебник арабского языка, самоучитель арабского, обучающая программа по арабскому языку

[http:// www. arabus/](http://www.arabus/) - Арабско-русский, Русско-арабский словарь;

<https://www.po-arabski.ru/> - онлайн словарь английского языка;

<https://context.reverso.net/> - онлайн словарь английского языка;

<https://nashol.com> – онлайн словарь лингвистических терминов;

[http:// www. arabus /](http://www.arabus/) - арабский толковый онлайн словарь;

[www.edic.ru](http://www.edic.ru) - большой энциклопедический и исторический словаря онлайн

<http://www.gramota.ru>- Грамота.ру — русский язык для всех [Электронный ресурс]: справочно-информационный портал;

<http://window.edu.ru>- единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека;

<http://philology.ru> - Philology.ru [Электронный ресурс]: филологический портал.

лектронный ресурс];

<http://window.edu.ru> Крупнейший российский информационный портал в области науки, технологии, медицины и образования.

<http://orlapubs.org/ORLAPTJBS-L/L81.html> электронные учебные материалы по отдельным вопросам лингвистики и грамматики.

Университетская информационная система Россия – тематическая электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии,



## **Раздел 8. Описание материально – технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Для преподавания дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» (арабский язык) используются следующие специальные помещения – учебные аудитории:

*1. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации № 3.5 (Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус №4).*

### ***Перечень основного оборудования:***

Комплект специализированной мебели,

Доска для записей маркером.

Набор демонстрационного оборудования: плазменный телевизор, ресивер спутникового телевидения, персональный компьютер с доступом к сети Интернет и корпоративной сети университета и к ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» ([www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru)), ЭБС «ЭБС Юрайт» ([www.urait.ru](http://www.urait.ru)).

### ***Перечень учебно-наглядных пособий:***

Комплект наглядных материалов (баннеры, плакаты);

Комплект электронных иллюстративных материалов по дисциплине (презентации, видеоролики).

### ***Перечень используемого программного обеспечения:***

1. Windows 10
2. Microsoft Office Professional
3. Kaspersky Endpoint Security
4. Google Chrome
5. Яндекс Браузер
6. Adobe Acrobat Reader

**2. Лингафонная лаборатория, учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации № 2.4 (Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус №4).**

***Перечень основного оборудования:***

Комплект специализированной мебели,

Доска для записей маркером.

Набор демонстрационного оборудования: плазменный телевизор, ресивер спутникового телевидения, персональный компьютер с доступом к сети Интернет и корпоративной сети университета и к ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» ([www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru)), ЭБС «ЭБС Юрайт» ([www.ura.it.ru](http://www.ura.it.ru)).

Основное оборудование: пульт управления лингафонным оборудованием «Диалог», наушники DialogstereoM-750HV.

***Перечень учебно-наглядных пособий:***

Комплект наглядных материалов (баннеры, плакаты);

Комплект электронных иллюстративных материалов по дисциплине (презентации, видеоролики).

***Перечень используемого программного обеспечения:***

1. Windows 10
2. Microsoft Office Professional
3. Kaspersky Endpoint Security
4. Google Chrome
5. Яндекс Браузер
6. Adobe Acrobat Reader

**3. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации № 2.3 (Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус №4).**

***Перечень основного оборудования:***

Комплект специализированной мебели,

Доска для записей маркером.

Набор демонстрационного оборудования: плазменный телевизор, ресивер спутникового телевидения, акустическая система, персональный компьютер с доступом к сети Интернет и корпоративной сети университета и к ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» ([www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru)), ЭБС «ЭБС Юрайт» ([www.ura.it.ru](http://www.ura.it.ru)).

***Перечень учебно-наглядных пособий:***

Комплект наглядных материалов (баннеры, плакаты);

Комплект электронных иллюстративных материалов по дисциплине (презентации, видеоролики).

***Перечень используемого программного обеспечения:***

1. Windows 10
2. Microsoft Office Professional
3. Kaspersky Endpoint Security
4. Google Chrome
5. Яндекс Браузер
6. Adobe Acrobat Reader

***4. Помещение для самостоятельной работы № 2.1 (Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус №4).***

***Перечень основного оборудования:***

Персональные компьютеры с доступом к сети Интернет и в электронную информационно-образовательную среду – 10 ед.

***Перечень используемого программного обеспечения:***

1. Windows 10
2. Microsoft Office Professional
3. Kaspersky Endpoint Security
4. Google Chrome
5. Яндекс Браузер
6. Adobe Acrobat Reader

## 7. Электронный словарь ABBYY Lingvo

*5. Помещение для самостоятельной работы № 1.1 (Россия, Республика Дагестан, 367008, г. Махачкала, ул. Джамалутдина Атаева, дом 5, учебный корпус №1).*

### *Перечень основного оборудования:*

Персональные компьютеры с доступом к сети «Интернет» и в электронную информационно-образовательную среду – 60 ед.

### *Перечень используемого программного обеспечения:*

1. Windows 10
2. Microsoft Office Professional
3. Adobe Acrobat Reader DC
4. 7-zip

## **Раздел 9.Образовательные технологии**

При освоении дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» (арабский язык) используются следующие образовательные технологии:

- деловая игра – метод имитации (подражания, изображения) принятия решений руководящими работниками или специалистами в различных производственных ситуациях (в учебном процессе – в искусственно созданных ситуациях), осуществляемый по заданным правилам группой людей в диалоговом режиме. Деловые игры применяются в качестве средства активного обучения экономике, бизнесу, познания норм поведения, освоения принятия решения;
- доклад (презентация) – публичное сообщение, представляющее собой развернутое изложение определенной темы. Доклад может быть представлен различными участниками процесса обучения: преподавателем (лектором, координатором и т.д.), приглашенным экспертом, студентом, группой студентов. Докладчик готовит все необходимые материалы (текст доклада, слайды PowerPoint, иллюстрации и т.д.).

- круглый стол – один из наиболее эффективных способов для обсуждения острых, сложных и актуальных на текущий момент вопросов в любой профессиональной сфере, обмена опытом и творческих инициатив. Такая форма общения позволяет лучше усвоить материал, найти необходимые в процессе эффективного диалога;
- Метод кей-стади - обучение, при котором студенты и преподаватели участвуют в непосредственном обсуждении деловых ситуации и задач. При данном методе обучения студент самостоятельно вынужден принимать решение и обосновать его;
- метод проектов – это комплексный метод обучения, результатом которого является создание продукта или явления. В основе учебных проектов лежат исследовательские методы обучения;
- модульное обучение – это технология обучения, предполагающая жесткое структурирование учебной информации, содержания обучения и организацию работы студентов с полными, логически завершенными модулями. Формой контроля модуля является тест;
- тестирование – контроль знаний с помощью тестов, которые состоят из условий (вопросов) и вариантов ответов для выбора;
- тренинг – форма интерактивного обучения, целью которой является развитие компетентности межличностного и профессионального поведения в общении;
- внеаудиторная работа в форме обязательных консультаций и индивидуальных занятий с обучающимися (помощь в понимании тех или иных моделей и концепции, подготовка рефератов и эссе, а также тезисов для студенческих конференций и т.д.).

Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, определяется главной целью ОПОП бакалавриата, особенностью контингента обучающихся и содержанием конкретных дисциплин, и в целом в учебном процессе они должны составлять не менее 70 процентов аудиторных занятий.

**Лист актуализации рабочей программы дисциплины  
«Практикум по культуре речевого общения второго иностранного  
языка» (арабский язык)**

Рабочая программа пересмотрена,  
обсуждена и одобрена на заседании кафедры

Протокол от «22» сентября 2020 г. № 2

Зав. кафедрой А. Акарова А.И.

Рабочая программа пересмотрена,  
обсуждена и одобрена на заседании кафедры

Протокол от «21» мая 2021 г. № 10

Зав. кафедрой А. Акарова А.И.

Рабочая программа пересмотрена,  
обсуждена и одобрена на заседании кафедры

Протокол от «    » \_\_\_\_\_ 20   г. № \_\_\_\_\_

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа пересмотрена,  
обсуждена и одобрена на заседании кафедры

Протокол от «    » \_\_\_\_\_ 20   г. № \_\_\_\_\_

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа пересмотрена,  
обсуждена и одобрена на заседании кафедры

Протокол от «    » \_\_\_\_\_ 20   г. № \_\_\_\_\_

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_